

## Si Ikatlon Surat na ni JUAN

### *Say Maipa'ka' konan Sitin Surat*

Siti ket surat naya ni apostol nin Juan konan sayay amigo na a say ngaran na ket Gayo. Si Gayo, ata'gay a butang na sa sayay dupong ran mammemper. Rinayo nayan maong ni Juan bana' ta mantumulong ya konran saray mangingipatanda' nin minsahi a nangibwat konan Dios, a makudti-makodtaw sara sa binubabali. Ket nirikuminda naya ni Juan a saya konran sarayti a say ngaran na Demetrio, kona ni Gayo. Bale' nipau-pau'na na kona ni Gayo a maipa'ka' konan sayay pangulo sa dupong nin ambo' nin mabistay pitatawo na, a say ngaran na ket Diotrefes.

### **Say Linaman nan Sitin Surat**

Pammagalang (1-4)

Tolongan saray mangingipatanda' nin katutu'wan a mangibwat konan Dios (5-12)

Pammakumusta (13-15)

<sup>1</sup> Komo Gayo a mampablyen kon peteg,

Si'koyti si Juan, a si pangulo ran mammemper\*, a mampanurat komo.

<sup>2</sup> Kawa'nan kon amigo, sapa kumon ta mabista lawas a kapapa'sar mo sa byay tan marigsa ka lawas kapada nin mammemper mon magsen.

---

\* **1:1 pangulo ran mammemper**- Sa Griego:si Masiken.

<sup>3</sup> O' ta pinasyan ririket kon nakarnge-karnge' nangibwat konran bubsat nin rinmate' iti nin ibat isen a mandumaer ka kano nin mantumumbok sa katutu'wan nin nangibwat konan Dios tan mam-pagkabyay kan kumpruntado sa sayti.

<sup>4</sup> Si makapaririket ana nin maong nin tu-loy kongko ket si matandaan ko a saray a'nak ko sa pammemper ket mampagkabyay saran kumpruntado sa katutu'wan.

### *Rinayo naya ni Juan si Gayo*

<sup>5</sup> Mampablyen kon busat, sain say pagsisirbi mo konra nin saray bubsat a mampakodsen abirno nin ka'ki-ka'kit mo tamo' konra ket mangipa'kit a tutuo ka.

<sup>6</sup> Nibari-barita' ra sa dupong ran mammemper iti sin iti sara a maipa'ka' sa ado' mo konra. Ket no dumalan saradsen li' anamana, ipa'kit mo anamanaet li' pa a ado' mo a tulungan mosara sa kappako ra tan byan mosaran matka-matkap ra a syay bagay nin gaw'en konran mampagsirbi konan Dios.

<sup>7</sup> Wanin bana' ta mampaku-pako saran ipatanda' ray maipa'ka' kona ni Uunuren tamon Cristo tan kai sara mampangrisibi nin animan a matka-matkap ra mangibwat konran ambo' nin mammemper.

<sup>8</sup> Kanya' nin matkap a si'tamo nin mammemper ket tulungan tamo sara ta pigaw nin makakibal-atay atamo sa gawa' ran pangingipatanda' nin katutu'wan a nangibwat konan Dios.

*Say Pangunguntra na ni Diotrefes sa Kabistawan*

<sup>9</sup> Sinmurat ako konan dupong ran mammemper isen, bale' si saya a man'apesen na a syay maunor, sya si Diotrefes, kai na nin akuen a pakauray ko.

<sup>10</sup> Ket no mako akodsen li', iliwa' ko li' a sarba nin duka' a man-gaw'e-gaw'en na, say pag'irgu-irgo na nin bula'-bula' a kuntra komi. Anaod, ambo' tamo' et in a man-gaw'en na, no kai edet, kai nasarayna anaod nin akuen a bubsat nin mammemper a maku-makodsen; mamaed ya et nin mangako' konra ket man-galten nasara et sa dupong ran mammemper a nangako' konran sarayti.

### *Say Nipangirikuminda kona ni Demetrio*

<sup>11</sup> Mampablyen kon busat, andi' mo nin arigen a duka' a pigagawa' no kai edet, say maabig a arigen mo. Si sayay man-gumwa' nin maabig, ma'kit a anak nayan Dios, bale' si sayay mampangwa' nin duka', kai naya et gapo nakatanda' a Dios.

<sup>12</sup> No maipa'ka' anamaet kona ni busat a Demetrio, pirayu-rayo raya nin nga'min ran makatanda' kona. Sa kabibyay na anamaet, ma'kit a mantumumbok ya sa katutu'wan. Mataman si'kami anamaet, wanin lamang a patutu'wan mi maipa'ka' kona tan tanda' mo a tutuoyti nin man'ibarita' mi.

### *Pammakumusta*

<sup>13</sup> Abaw et a matkap kon ibarita' komo bale' kai ko nin rabay nin sa surat tamo'.

<sup>14</sup> Rabay koy makodsen sa madali' anan awro ket makapag'irgo ata li' nin pirsunal.

<sup>15</sup> Mabista kumon lawas a kapapa'sar moyo.

Saray sarba ran bubsat iti, mampakumustawen raka. Pakumustawen mosara anamaet a barang saya konran bubsat isen.

Wanti tana.

## **Si Biblia**

### **New Testament in Bolinao (RP:smk:Bolinao)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bolinao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Bolinao

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9f2245a5-f9d4-577f-ae48-f157c7149043